

HILTI

DX 351-CT

Bedienungsanleitung de

Operating instructions en

Mode d'emploi fr

Manual de instrucciones es

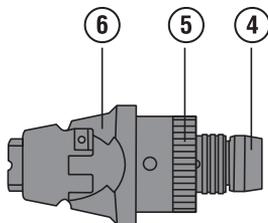
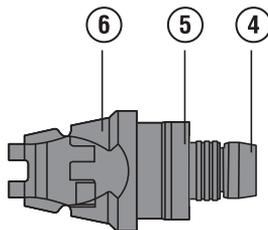
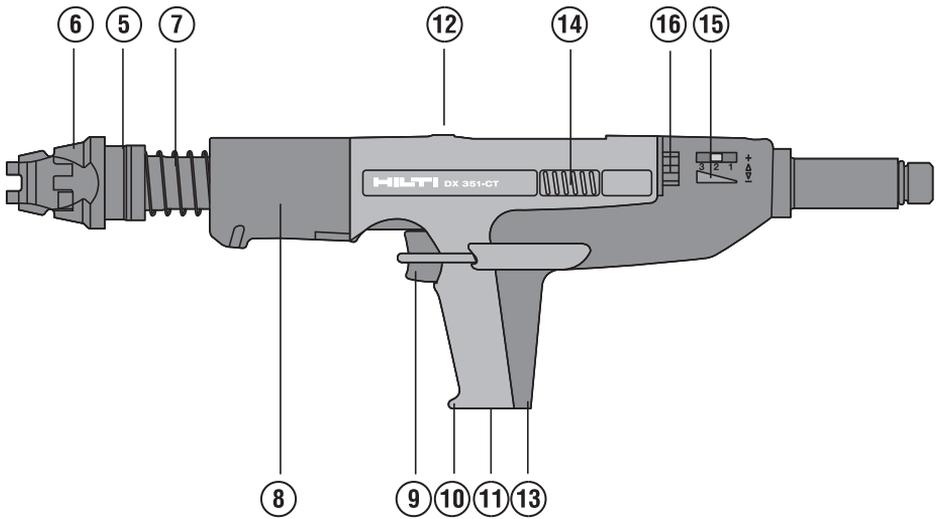
Manual de instruções pt

Kullanma Talimatı tr

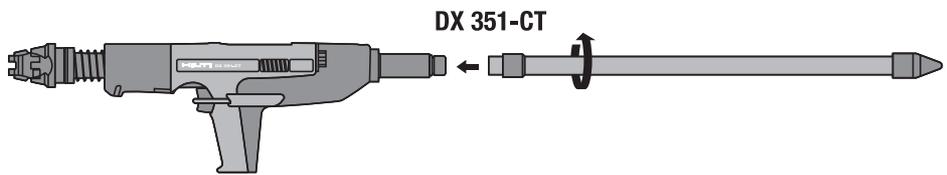
取扱説明書 ja



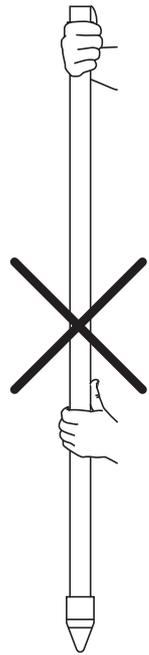
CE

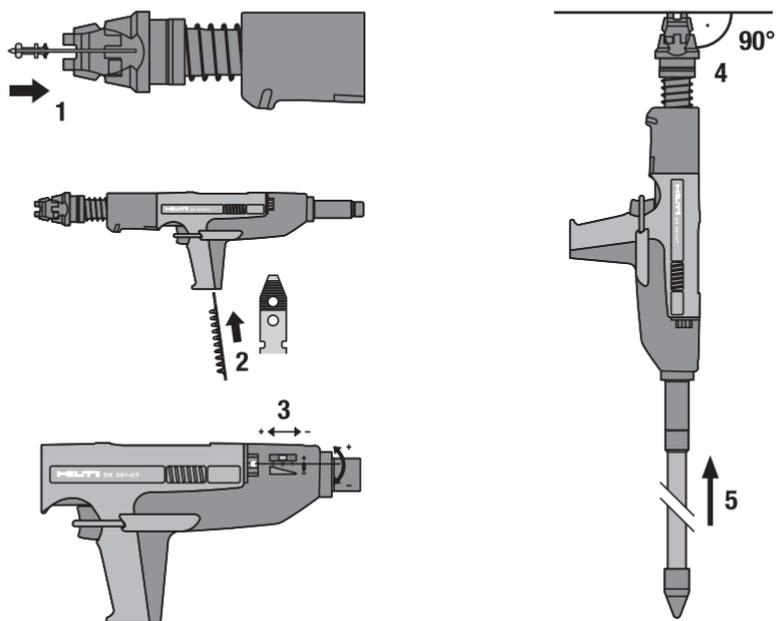
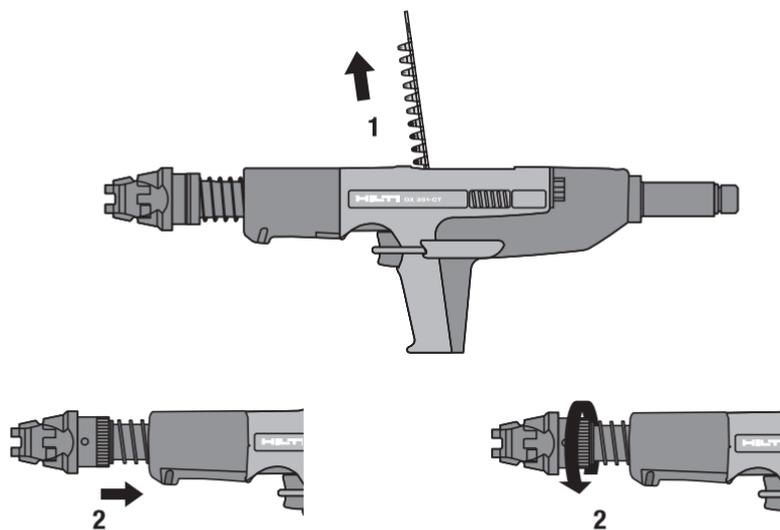


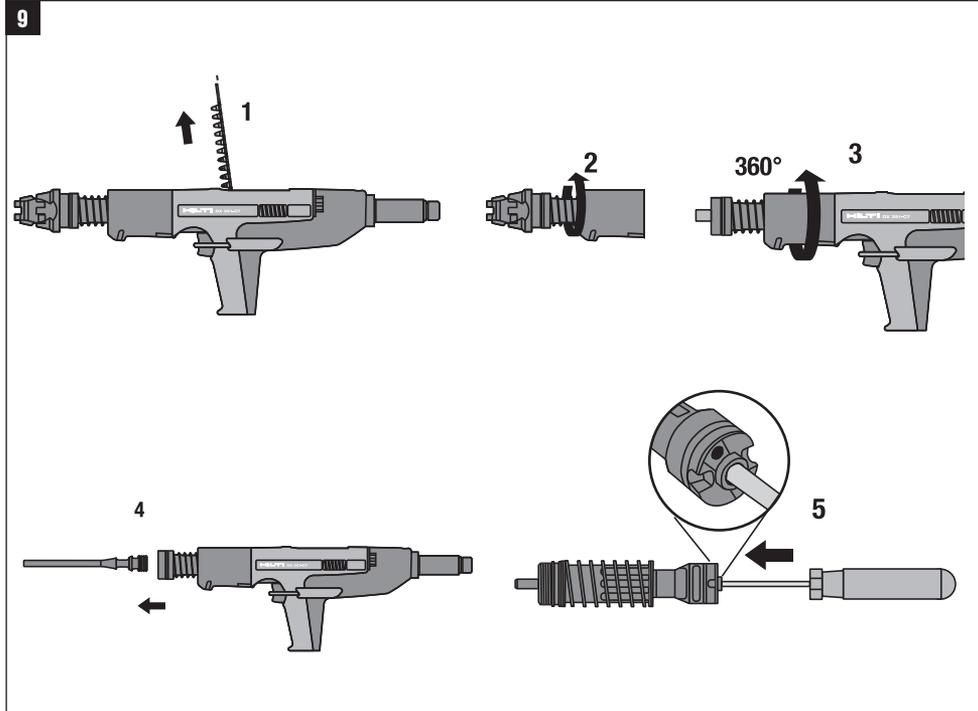
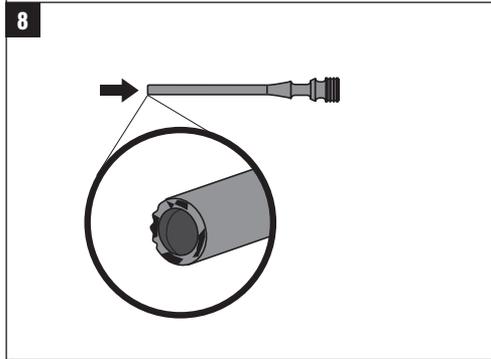
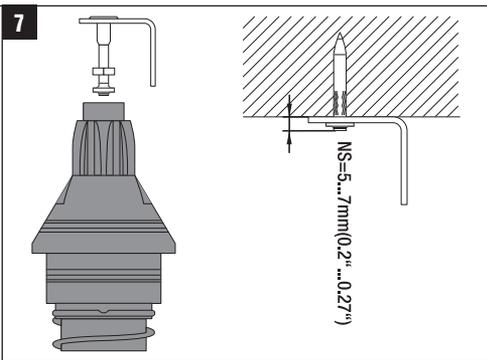
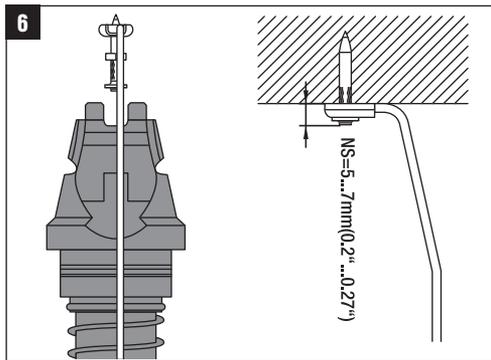
2



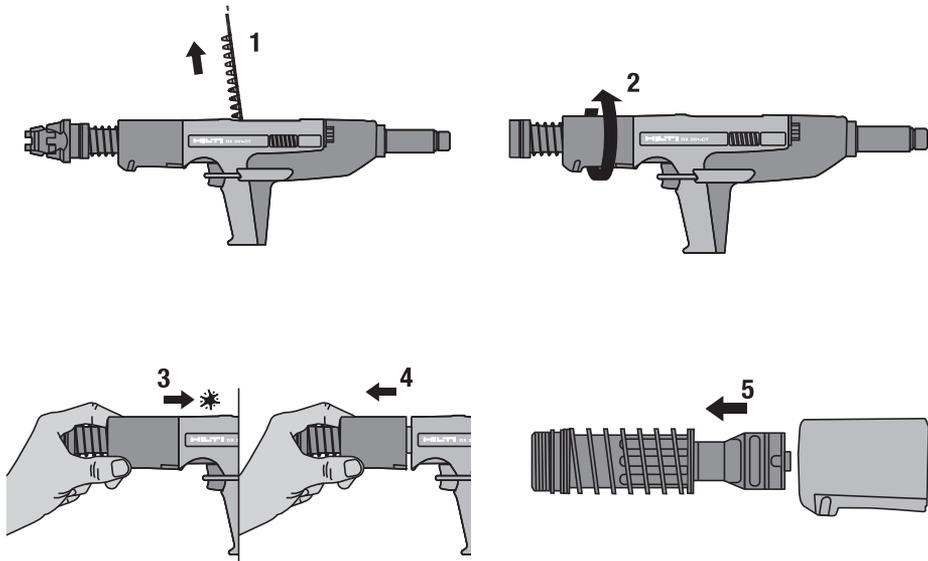
3



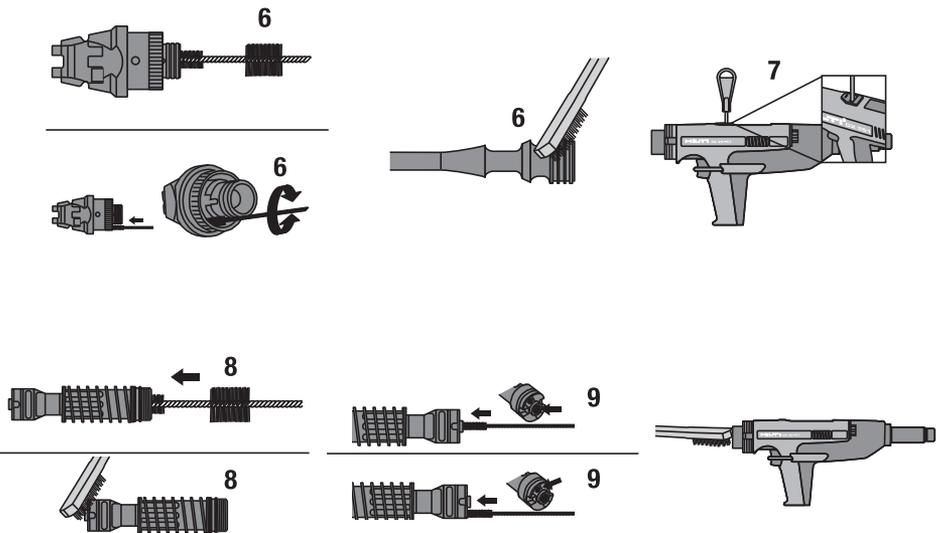
4**5**



10



11



Ferramenta de fixação directa DX 351-CT

Antes de utilizar a ferramenta, por favor leia atentamente o manual de instruções.

Conserve o manual de instruções sempre junto da ferramenta.

Entregue a ferramenta a outras pessoas apenas juntamente com o manual de instruções.

| Índice | Página |
|---|--------|
| 1 Normas de segurança | 57 |
| 2 Informações gerais | 59 |
| 3 Descrição | 60 |
| 4 Consumíveis | 61 |
| 5 Características técnicas | 61 |
| 6 Antes de iniciar a utilização | 62 |
| 7 Utilização | 62 |
| 8 Conservação e manutenção | 64 |
| 9 Avarias possíveis | 64 |
| 10 Reciclagem | 69 |
| 11 Garantia do fabricante - Ferramentas | 69 |
| 12 Declaração de conformidade CE (Original) | 69 |
| 13 Certificado de teste CIP | 69 |
| 14 Saúde do utilizador e segurança | 69 |

1 Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções, mantenha as contracapas abertas.

Neste manual de instruções, a palavra «ferramenta» refere-se sempre à ferramenta de fixação directa DX 351-CT com punho.

Componentes, comandos operativos e elementos de indicação 1

- ① Travão do pistão (parte da guia cavilhas)
- ② Casquilho roscado
- ③ Guia cavilhas
- ④ Mola de retorno do pistão
- ⑤ Carcaça preta
- ⑥ Gatilho
- ⑦ Punho
- ⑧ Alimentador do cartucho
- ⑨ Ejeção do cartucho
- ⑩ Revestimento do punho
- ⑪ Fendas de ventilação
- ⑫ Indicador da regulação da potência
- ⑬ Roda de regulação da potência

1 Normas de segurança

1.1 Informação básica no que se refere às normas de segurança

Além das regras especificamente mencionadas em cada capítulo deste manual de instruções, deve observar sempre os pontos a seguir indicados.

1.1.1 Utilização dos cartuchos

Utilize apenas cartuchos da Hilti ou cartuchos de qualidade semelhante

A utilização de cartuchos de qualidade inferior em ferramentas da Hilti pode resultar na acumulação de pólvora por arder, que pode explodir e provocar lesões graves nos operadores e quem estiver por perto. No mínimo, os cartuchos têm de:

a) Ser confirmados pelo fornecedor quanto à aprovação em testes realizados segundo a norma EU EN 16264 ou

b) Trazer aposta a marca CE de conformidade (obrigatória na UE a partir de Julho de 2013)

NOTA

Todos os cartuchos da Hilti para ferramentas de fixação directa estão ensaiados com sucesso segundo a norma EN 16264. Os ensaios definidos na norma EN 16264 consistem em testes ao sistema formado por combinações específicas de cartuchos e ferramentas, realizados por

organismos de certificação. A designação da ferramenta, o nome do organismo de certificação e o número do teste encontram-se impressos na embalagem do cartucho.

Consulte exemplos de embalagens em: www.hilti.com/dx-cartridges

1.1.2 Informações ao utilizador

Nunca utilize a ferramenta sem ter recebido previamente formação sobre a sua aplicação segura. Para aconselhamento, contacte o vendedor Hilti.

1.1.3 Segurança física

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta de montagem directa. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar a ferramenta pode causar ferimentos graves.
- b) **Evite uma postura de trabalho inadequada. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.**
- c) **Nunca aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de terceiros.**

- d) Nunca pressione a ferramenta contra a sua mão ou qualquer outra parte do seu corpo (ou contra uma outra pessoa).
- e) Mantenha outras pessoas, e principalmente as crianças, afastadas do raio de acção da ferramenta durante os trabalhos.
- f) Mantenha os braços flectidos quando utilizar a ferramenta (não estique os braços). Se sentir dores ou ficar indisposto, interrompa a aplicação imediatamente.

1.1.4 Utilização e manutenção de ferramentas de montagem directa

- a) Utilize a ferramenta correcta. Não utilize a ferramenta para fins para os quais não foi concebida, e apenas se estiver completamente operacional.
- b) Segure a ferramenta sempre com as duas mãos no punho previsto para o efeito. Não segure a ferramenta pela haste metálica não protegida do prolongador. Isto poderia provocar uma anomalia da ferramenta.
- c) Pressione a ferramenta em ângulo recto sobre a superfície de trabalho.
- d) Nunca deixe uma ferramenta carregada sem supervisão.
- e) Descarregue sempre a ferramenta antes de iniciar a limpeza/manutenção, se o trabalho for interrompido e antes de a guardar (cartucho e elemento de fixação).
- f) Verifique a ferramenta e os acessórios quanto a eventuais danos. Todos os dispositivos de segurança ou quaisquer elementos ligeiramente desgastados deverão ser verificados quanto ao seu correcto funcionamento antes da utilização. Certifique-se de que todas as peças móveis estão perfeitamente operacionais, sem encravar e sem avarias. Todas as peças devem estar correctamente encaixadas e preencher todos os requisitos de segurança. Dispositivos de protecção e componentes danificados devem ser reparados ou substituídos adequadamente pelo Centro de Assistência Técnica Hilti, desde que não seja indicado nada em contrário no manual de instruções.
- g) Quando efectuar uma fixação, segure a ferramenta com firmeza e perpendicularmente à base. Evita, assim, que o elemento de fixação faça ri-cochete no material base.
- h) Nunca utilize um elemento de fixação duas vezes.
- i) Nunca tente reutilizar um elemento de fixação. Este poderá partir e encravar.
- j) Nunca aplique elementos de fixação em furos existentes, excepto se isto for recomendado pela Hilti.
- k) Observe sempre as regras de aplicação, inclusive a espessura mínima do material base, a distância entre fixações e as distâncias necessárias ao bordo.
- l) Caso o uso o permita, utilize as capas de protecção.
- m) Não puxe a guia cavilhas manualmente, pois, em certas circunstâncias, a ferramenta pode ficar

- pronta a entrar em funcionamento. Isto pode provocar um disparo contra qualquer parte do corpo.
- n) Nunca desmonte a ferramenta enquanto estiver quente.
- o) Respeite as regulamentações nacionais relevantes, especialmente em relação à prevenção de acidentes.

1.1.5 Local de trabalho



- a) Assegure-se de que o local de trabalho está bem iluminado.
- b) Utilize a ferramenta apenas em áreas de trabalho bem ventiladas.
- c) Não assente elementos de fixação em material base inadequado. Material que seja demasiado duro, como, por exemplo, aço soldado e aço de fundição. Material que seja demasiado macio, como, por exemplo, madeira e gesso cartonado. Material que seja demasiado frágil, como, por exemplo, vidro e azulejos. Outros materiais base inadequados são, entre outros, os seguintes: vidro, mármore, plástico, bronze, latão, cobre, rochas, material de isolamento, tijolo oco, tijolo de cerâmica, chapas metálicas finas (< 4 mm) e betão poroso. O assentamento nestes materiais pode fazer com que elementos se partam, origem em estilhaços ou um atravessamento.
- d) Não utilize a ferramenta sobre materiais base com camadas protectoras contra o fogo com espessura superior a 12 mm (½"). A utilização da ferramenta sobre materiais base com camadas protectoras contra o fogo pode provocar anomalias na ferramenta.
- e) Antes de aplicar os elementos de fixação, certifique-se de que não se encontra ninguém atrás do local de trabalho.
- f) Mantenha o seu local de trabalho arrumado. Mantenha o local de trabalho livre de quaisquer objectos que possam provocar ferimentos. O desleixo no local de trabalho pode causar acidentes.
- g) Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleos e massas.
- h) Use calçado antiderrapante.
- i) Considere as influências ambientais. Não exponha o aparelho à chuva, neve ou outras precipitações. Não utilize a ferramenta onde possa existir risco de incêndio ou explosão.

1.1.6 Medidas de segurança mecânicas



- a) Escolha as combinações de guia cavilhas e elementos de fixação correctas. Se não for usada a combinação correcta, podem ocorrer lesões, a fer-

ramenta pode ficar danificada e/ou a qualidade da fixação pode ficar afectada.

- b) **Utilize somente elementos de fixação destinados e aprovados para o uso com a ferramenta.**
- c) **Não utilize pistões ou travões desgastados ou danificados. Não realize quaisquer modificações no pistão.**

1.1.7 Medidas de segurança térmicas



- a) **Caso a ferramenta tenha sobreaquecido, deixe-a arrefecer.**
- b) **Use sempre luvas de protecção quando for necessário efectuar manutenções sem primeiro deixar a ferramenta arrefecer.**
- c) **Se a fita de cartuchos de plástico começar a derreter, suspenda a utilização da ferramenta e deixe-a arrefecer.**

1.1.8 Medidas de segurança eléctricas

Segure a ferramenta pela área preta do punho e evite fios eléctricos (choque eléctrico). Verifique regularmente se o punho e o prolongador estão em bom estado.

1.1.9 Perigos de explosão



- a) **Utilize somente elementos de fixação aprovados para o uso com a ferramenta.**
- b) **Retire cuidadosamente a fita de cartuchos da ferramenta.**
- c) **Não tente forçar cartuchos para fora da ferramenta.**
- d) **Os cartuchos por utilizar devem ser guardados em local seco, trancado e longe do alcance das crianças.**

1.1.10 Equipamento de protecção pessoal



O utilizador, bem como outras pessoas na proximidade da ferramenta, devem usar óculos de protecção, capacete de segurança, protecção auricular e calçado de protecção durante a utilização e eliminação de defeitos da ferramenta. Para além disso, o utilizador terá de usar luvas de protecção.

pt

2 Informações gerais

2.1 Indicações de perigo e seu significado

PERIGO

Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos na ferramenta ou noutros materiais.

NOTA

Indica instruções ou outras informações úteis.

2.2 Significado dos pictogramas e outras notas

Sinais de aviso



Perigo geral



Aviso:
substâncias
explosivas



Perigo:
superfície
quente

Sinais de obrigação



Use  culos de protec o



Use capacete de segurança



Use protec o auricular



Use luvas de protec o



Leia o manual de instru es antes de utilizar o aparelho.

pt

Localiza o da informa o na ferramenta

A designa o e o número de série da ferramenta constam da placa de características. Anote estes dados no seu manual de instru es e faça referência a estas indica es sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para a ferramenta.

Tipo:

Gera o: 01

Número de série:

3 Descri o

3.1 Utiliza o correcta

A Hilti DX 351-CT   uma ferramenta de fixa o directa para a aplica o de pregos em betão, aço e outros materiais base apropriados para fixa o directa (ver Manual de Técnica de Fixa o).

A ferramenta trabalha segundo o princípio do pistão, conferindo-lhe assim uma segurança de trabalho e fixa o óptimas. O transporte do pistão e do cartucho ocorre automaticamente através da pressão do gás gerado. Isto permite-lhe fixar muito rápida e economicamente pregos com um comprimento até 37 mm.

Como em todas as ferramentas de fixa o directa acionadas por fulminante, a ferramenta, a guia cavilhas, o punho, o programa de elementos de fixa o e o programa dos cartuchos formam uma unidade técnica. Isto significa que só se pode garantir uma fixa o óptima com este sistema, se forem utilizados elementos de fixa o e cartuchos concebidos especialmente para a ferramenta ou produtos de qualidade equivalente. As recomenda es de fixa o e aplica o indicadas pela Hilti s  serão aplicáveis se estas condi es forem observadas.

A ferramenta foi concebida para uso profissional e só deve ser utilizada, feita a sua manuten o e reparada por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Estas pessoas deverão ser informadas sobre os potenciais perigos que a ferramenta representa. A ferramenta e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

Para evitar ferimentos, utilize apenas elementos de fixa o, cartuchos, acessórios e peças sobresselentes originais Hilti ou de qualidade equivalente.

Não   permitida a modifica o ou manipula o da ferramenta.

3.2 Dispositivo de segurança contra atravessamentos e ressaltos

Graça ao princípio do pistão, a DX 351-CT não   classificada como aparelho de disparo. Virtualmente toda a energia em excesso   dissipada dentro da ferramenta.

3.3 Dispositivo de segurança de disparo

O dispositivo de segurança do disparo   o resultado da combina o entre o mecanismo de disparo e um movimento de contacto que evita um disparo acidental. Isto contribui para que não ocorra uma igni o no caso de a ferramenta cair sobre uma superfície dura, independentemente do ângulo de impacto.

3.4 Dispositivo de segurança do gatilho

O dispositivo de segurança do gatilho garante que o cartucho não pode ser disparado puxando simplesmente o gatilho. A ferramenta só pode ser disparada quando estiver totalmente encostada contra o material base e em posi o vertical, e se pressionar o punho.

3.5 Dispositivo de segurança da pressão de contacto

O dispositivo de segurança da pressão de contacto garante que a ferramenta só pode ser disparada quando estiver firme e totalmente encostada contra o material base. O dispositivo de segurança da pressão de contacto impede o funcionamento da ferramenta se esta não for pressionada com uma força de, pelo menos, 140 N contra a superfície de trabalho. A ferramenta só pode ser disparada se totalmente pressionada contra a superfície de trabalho.

3.6 Mecanismo de prevenção de disparo acidental através de dispositivo de segurança de alinhamento

O mecanismo de prevenção de disparo acidental através de dispositivo de segurança de alinhamento impede que

a ferramenta possa ser disparada em posição horizontal ou vertical em direcção ao chão. A ferramenta só pode ser disparada quando estiver apontada para cima.

4 Consumíveis

NOTA

Nem todos os produtos mencionados nas tabelas que se seguem estão disponíveis em todos os países. Informe-se junto do seu representante Hilti ou no catálogo Hilti sobre os produtos disponíveis.

| Ferramenta de fixação directa DX 351-CT | Designação para encomenda | Elemento de fixação |
|---|---------------------------|----------------------|
| Punho | X-PT CT-351 | |
| Unidade base | DX 351-CT | |
| Pistão standard | X-P8-351 CT | X-CW |
| Pistão DX 351 | X-P8S-351 | X-CC, X-HS, X-U, X-C |
| Guia cavilhas standard | X 351-F8CT | X-CW |
| Guia cavilhas DX 351 | X-FG8S351 | X-CC, X-HS, X-U, X-C |
| Guia cavilhas ME | X-FG8ME-351 | X-CC, X-HS, X-U, X-C |
| Capa de protecção | X-351-CT | |

| Acessórios standard | Designação para encomenda |
|---------------------|---------------------------|
| Mala | DX 351-CT |
| Kit de limpeza | DX 351 |
| Spray Hilti | 66 ML |

| Acessórios adicionais | Designação para encomenda |
|----------------------------|---------------------------|
| Prolongador 3FT | X-PT CT-351 3FT |
| Prolongador 1FT | X-PT CT-351 1FT |
| Bolsa a tiracolo de tecido | X-PT CT |

| Tipo de cartuchos | Designação para encomenda |
|-------------------|---------------------------|
| Carga forte | 6.8/11 M vermelho |
| Carga média | 6.8/11 M amarelo |
| Carga fraca | 6.8/11 M verde |

5 Características técnicas

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

| Descrição | Peso | Dimensões (C x L x A) |
|--|------------------|---|
| Ferramenta DX 351-CT (unidade base, pistão, guia cavilhas) | 2,7 kg (5.95 lb) | 545 mm x 55 mm x 164 mm (21.4" x 6.4" x 2.1") |
| Punho X-PT CT-351 | 0,9 kg (2 lb) | 935 mm x Ø35,5 mm (36.8" x 1.4") |
| Prolongador 3FT | 0,5 kg (1.2 lb) | 915 mm x Ø30 mm (36" x 1.2") |

| Descrição | Peso | Dimensões (C x L x A) |
|-----------------|-----------------|------------------------------|
| Prolongador 1FT | 0,2 kg (0.5 lb) | 288 mm x Ø30 mm (12" x 1.2") |

Ferramenta DX 351-CT

| | |
|--|-------------------------------|
| Movimento de contacto | 62 mm (2.4") |
| Força de disparo | 140...320 N |
| Temperatura operacional / temperatura ambiente | -15... +45 °C (5 °F - 113 °F) |

6 Antes de iniciar a utilização



NOTA

Leia o manual de instruções antes de colocar a ferramenta em funcionamento.

6.1 Verificar a ferramenta

Certifique-se de que não há nenhuma fita de cartuchos na ferramenta. Caso uma fita de cartuchos se encontre na ferramenta, remova-a, puxando-a para fora.

Examine todos os componentes e partes externas da ferramenta prevenindo assim o seu perfeito funcionamento. Não ligue a ferramenta se constatar danos, se estiver incompleta ou se houver comandos operativos inoperacionais. Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti autorizado.

Controle a montagem correcta e o nível de desgaste do pistão e do travão do pistão.

7 Utilização



CUIDADO

Nunca recuar a guia cavilhas com a palma da mão ou outra parte do corpo, ou com a ajuda do prego; caso contrário, existe risco de lesão.

AVISO

Quando se efectua uma fixação, o material base pode estilhaçar. Use óculos de protecção e capacete de segurança (operador e pessoas presentes). Material fragmentado pode causar ferimentos no corpo e nos olhos.

CUIDADO

A aplicação dos elementos de fixação é activada através da ignição de uma carga propulsora. Use protecção auricular (operador e pessoas presentes). Ruído em excesso pode levar à perda de audição.

AVISO

Não é permitido colocar a ferramenta pronta a funcionar, pressionando-a contra uma parte do corpo (p. ex., contra a mão). Isto pode provocar uma projecção contra

qualquer parte do corpo (risco de lesão devido ao prego ou pistão). Nunca pressione a ferramenta contra o seu corpo.

7.1 Montagem do punho na ferramenta 2

CUIDADO

Desde que não exista legislação local ou diferenças específicas, podem montar-se no máximo 3 prolongadores (prolongador 3FT ou/e 1FT) entre punho e ferramenta para alcançar tectos mais altos. O comprimento máximo permitido de todos os prolongadores (punho não incluído) é 9 pés (3 m).

CUIDADO

Certifique-se de que o punho e prolongador estão correctamente montados.

Encaixe o punho por trás na ferramenta.

7.2 Utilização 3 4

CUIDADO

Segure a ferramenta pela área preta do punho e evite fios eléctricos (choque eléctrico). Verifique regularmente se o punho e o prolongador estão em bom estado.

- Empurre o elemento de fixação para dentro.

- Insira a fita de cartuchos pela parte de baixo, com a extremidade delgada para a frente, no punho, até estar totalmente dentro da parte inferior do punho.
NOTA Se a fita de cartuchos já estiver encetada, puxe-a com a mão até que um cartucho se encontre na câmara de cartuchos.
- Regule a potência da ferramenta, premindo e rodando a roda de regulação (1 = potência mínima, 2 = potência média, 3 = potência máxima). Comece com a potência mínima. Aumente a potência se o prego não entrar o suficiente.
- Coloque a ferramenta em ângulo recto ao tecto.
- Dispare a fixação, pressionando o punho na direcção do tecto.

7.3 Substituição do equipamento 5

- Puxe a fita de cartuchos para fora da abertura de saída do cartucho.
- Encaixe a guia cavilhas firmemente na guia do pistão e depois enrosque-a no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.

7.4 Regras de aplicação

NOTA

Para informações mais específicas, solicite as Directivas Técnicas, disponíveis na sucursal regional Hilti ou, eventualmente, as regulamentações técnicas.

7.4.1 O que fazer quando um cartucho não detonar

Em caso de falha de disparo ou cartucho não detonado, proceda do seguinte modo:

Mantenha a ferramenta pressionada contra a superfície de trabalho, no mínimo, durante 30 segundos.

Se, mesmo assim, não ocorrer o disparo, retire a ferramenta da superfície de trabalho, assegurando-se de que esta não está apontada a ninguém.

Faça avançar um cartucho na fita, puxando-a com a mão. Continue a utilizar os cartuchos que restam na fita; retire a fita usada e elimine-a para que esta não possa ser reutilizada ou mal usada.

7.4.2 Instruções de utilização para X-CW 6

Guia cavilhas recomendada: X 351-F8CT

A utilização do elemento de fixação X-CW com outras guias cavilhas para DX 351 pode dar origem a uma fixação pior (taxa de falha maior)

Introduza o elemento de fixação X-CW na guia cavilhas. Verifique se o elemento de fixação está correctamente colocado. Todas as fixações erradas têm de ser substituídas.

Material base: betão

Elemento de fixação: X-CW C27; X-CW C32; X-CW U22; X-CW U27

Qualidade da fixação: a cabeça do prego deve comprimir o casquilho contra o material base.

Sobressaliência dos pregos: 5 - 7 mm (0,2" - 0,27")

7.4.3 Instruções de utilização para X-CC 7

Guia cavilhas recomendada: X-FG8S351; X-FG8ME-351

Introduza o elemento de fixação X-CC na guia cavilhas.

Verifique se o elemento de fixação está correctamente colocado. Todas as fixações erradas têm de ser substituídas.

Material base: betão

Elementos de fixação: X-CC C27; X-CC27 C32; X-CC27 U22; X-CC27 U27

Qualidade da fixação: a cabeça do prego deve comprimir o clipe contra o material base.

Sobressaliência dos pregos: 5 - 7 mm (0,2" - 0,27")

7.5 Substituir o pistão e respectivo travão 8 9

AVISO

A ferramenta não deve conter cartuchos. A guia cavilhas não deve conter elementos de fixação.

CUIDADO

Após a utilização, os componentes a manusear podem estar muito quentes. **Use sempre luvas de protecção quando for necessário efectuar os seguintes passos de manutenção sem primeiro deixar a ferramenta arrefecer.**

NOTA

Repetidas fixações erradas levam a um desgaste do pistão e do respectivo travão. Se o pistão apresentar fissuras e/ou o elastómero do travão estiver muito desgastado, a vida útil destes componentes chegou ao fim.

- Puxe a fita de cartuchos para fora da abertura de saída do cartucho.
- Desenrosque a guia cavilha.
- Rode a carcaça preta uma volta completa (360°) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Isto liberta o travão do pistão.
- Remova o pistão da respectiva guia e o travão da guia cavilhas.

NOTA Quando o pistão estiver fixo na respectiva guia, deve desmontar-se a guia do pistão completa (consultar o capítulo Limpeza).

- Empurre para o efeito o pistão através da câmara de cartuchos.

NOTA Não rebarbar o pistão. A ferramenta é danificada se o pistão for mais curto.

7.6 Limpeza 10 11

AVISO

A sujidade nas ferramentas DX contém substâncias perigosas para a sua saúde. **Não inale o pó/sujidade resultantes da limpeza. Mantenha os alimentos afastados do pó/sujidade. Lave as mãos depois de limpar a ferramenta. Nunca utilize gordura para a manutenção/lubrificação de componentes da ferramenta. Isto pode provocar perturbações de funcionamento da ferramenta. Utilize exclusivamente sprays Hilti ou produtos de qualidade equivalente.**

pt

1. Puxe a fita de cartuchos para fora da abertura de saída do cartucho.
 2. Desenrosque completamente a carcaça preta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 3. Com a palma da mão, bata a guia do pistão para trás para libertar o travão do pistão.
 4. Separe a carcaça preta da guia do pistão.
 5. Retire a unidade completa.
6. Limpe o pistão e a guia cavilhas.
 7. Limpe o sistema de transporte do cartucho.
 8. Limpe a guia do pistão por dentro e por fora (parte de trás da guia do pistão e a zona da mola) e lubrifique-a por fora com spray Hilti.
 9. Limpe a câmara de cartuchos e o furo para regulação da potência na extremidade da guia do pistão.
 10. Limpe a carcaça por dentro e pulverize-a ligeiramente com spray Hilti.

8 Conservação e manutenção

pt



CUIDADO

Durante o funcionamento regular ocorre acumulação de sujidade e desgaste de componentes relevantes para o funcionamento da ferramenta. **Por conseguinte, a realização de inspeções e manutenções regulares são um requisito indispensável para uma utilização segura e eficaz da ferramenta. Em caso de utilização intensiva, recomendamos uma limpeza da ferramenta e verificação do pistão e do respectivo travão pelo menos semanalmente; no entanto, o mais tardar após 3000 fixações!**

AVISO

Antes da realização dos trabalhos de manutenção, a ferramenta deve ser descarregada.

CUIDADO

Após utilização prolongada, a ferramenta pode ficar quente. Poderá queimar as mãos. **Use luvas de pro-**

tecção para efectuar trabalhos de conservação e manutenção. Deixe a ferramenta arrefecer.

8.1 Manutenção da ferramenta

Limpe regularmente o exterior da ferramenta com um pano ligeiramente húmido.

NOTA

Não use sistemas de limpeza por spray ou vapor para limpar a ferramenta! As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Evite a penetração de corpos estranhos no interior da ferramenta.

8.2 Manutenção

Examine periodicamente todos os componentes e partes externas da ferramenta prevenindo assim o seu perfeito funcionamento. Não ligue a ferramenta se houver partes danificadas, incompletas ou se os comandos operativos não estiverem a funcionar correctamente. Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti.

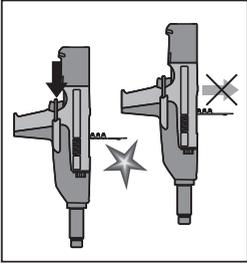
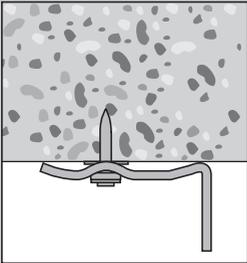
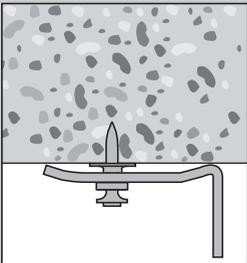
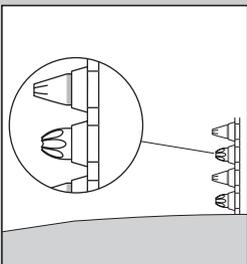
8.3 Verificação da ferramenta após manutenção

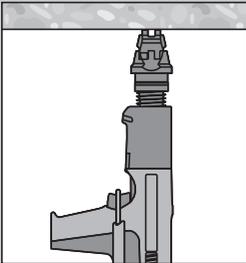
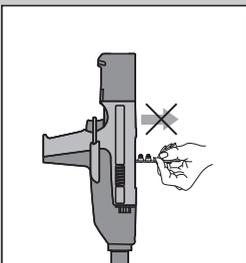
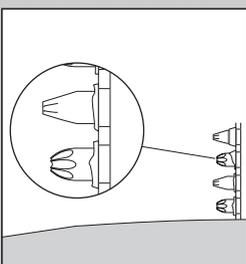
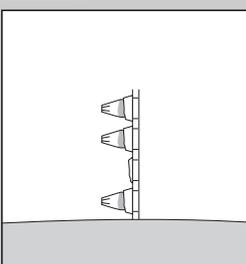
Após efectuar trabalhos de manutenção e antes de colocar o cartucho, deve verificar-se se todos os dispositivos de protecção estão colocados e funcionam correctamente.

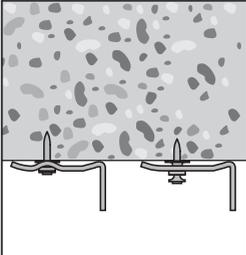
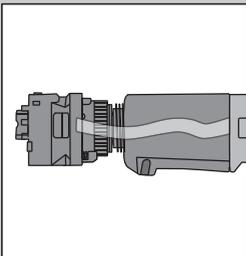
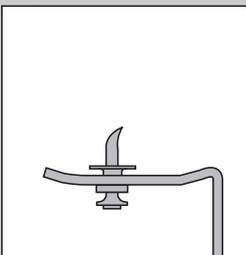
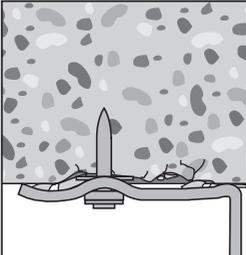
9 Avarias possíveis

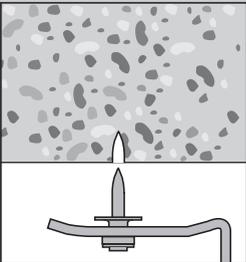
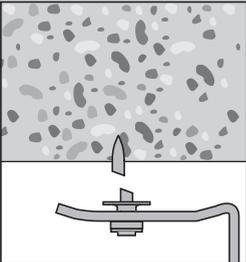
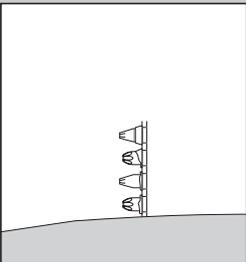
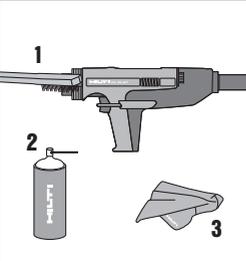
AVISO

A ferramenta deve ser descarregada antes de se efectuarem trabalhos de conservação e de manutenção (remover a ferramenta a fita de cartuchos e o elemento de fixação).

| Falha | Causa possível | Solução |
|--|--|---|
| O cartucho não é transportado. | A fita de cartuchos está danificada. | Substitua a fita de cartuchos. |
|  | Manuseamento errado do punho. | Manuseie correctamente o punho. Ver capítulo: 7.2 Utilização 3 4 |
| | Acumulação de resíduos de combustão. | Limpe o canal da fita de cartuchos. |
| | A ferramenta está avariada. | Contacte a Hilti. |
| Elemento de fixação colocado demasiado fundo | Excesso de energia. | Reduza a energia de acordo com as recomendações no cartucho ou aplique um cartucho com menos energia. |
|  | Elemento de fixação demasiado curto. | Utilize um elemento de fixação mais comprido. |
| | Energia insuficiente. | Aumente a energia de acordo com as recomendações no cartucho ou aplique um cartucho com mais energia. |
| Elemento de fixação colocado insuficientemente fundo | Seleccionado um elemento de fixação demasiado comprido. | Utilize um elemento de fixação mais curto, se permitido. |
|  | A ferramenta está suja. | Limpe a ferramenta. |
| | O pistão está partido. | Substitua o pistão. |
| | A ferramenta está avariada. | Contacte a Hilti. |
| | A ferramenta permanece comprimida (não abre, mesmo quando já não existe pressão) | A ferramenta está suja. |
| O cartucho não dispara. | Ferramenta não está totalmente encostada contra o material base. | Encoste a ferramenta totalmente contra o material base. |
|  | A fita de cartuchos está vazia. | Descarregue a fita de cartuchos e carregue uma nova. |
| | Alguns cartuchos estão defeituosos. | Empurre a fita de cartuchos para a frente e utilize os restantes cartuchos. |
| | A ferramenta está avariada ou os cartuchos estão defeituosos. | Contacte a Hilti. |
| | A ferramenta está demasiado suja. | Limpe a ferramenta. |
| | Redução substancial da potência. | A ferramenta está demasiado suja. |

| Falha | Causa possível | Solução |
|--|---|---|
| <p>Guia do pistão prende</p>  | <p>A ferramenta está demasiado suja.</p> <hr/> <p>O pistão está danificado.</p> <hr/> <p>Protecção ignífuga demasiado espessa no tecto.</p> | <p>Limpe a ferramenta.</p> <hr/> <p>Desenrosque a carcaça preta. Verifique o pistão e substitua-o se necessário.</p> <hr/> <p>Remova a protecção ignífuga.</p> |
| <p>A ferramenta não funciona, apesar de os pregos e cartucho estarem correctamente introduzidos.</p> | <p>A ferramenta está demasiado suja.</p> <p>Manuseamento errado do punho.</p> <p>Material base com protecção ignífuga.</p> | <p>Limpe a ferramenta.</p> <p>Manuseie correctamente o punho. Ver capítulo: 7.2 Utilização 3 4</p> <p>Protecção ignífuga demasiado espessa no tecto.</p> |
| <p>A fita de cartuchos não pode ser removida</p>  | <p>A ferramenta está avariada ou sobreaquece devido a uma frequência de fixação elevada.</p> | <p>Deixe o aparelho arrefecer. Em seguida, retire cuidadosamente a fita de cartuchos da ferramenta.</p> <p>AVISO Não tente forçar cartuchos para fora da fita do carregador ou da ferramenta. Contacte a Hilti.</p> <hr/> <p>A ferramenta está avariada.</p> |
| <p>Fita de cartuchos derrete</p>  | <p>Ao aplicar, a ferramenta é pressionada durante demasiado tempo.</p> <hr/> <p>A frequência de fixação é muito elevada.</p> | <p>Pressionar durante menos tempo antes de accionar a ferramenta.</p> <hr/> <p>Respeite a frequência máxima de fixação. Remover cartuchos. Desmonte a ferramenta para um arrefecimento mais rápido e prevenção de possíveis danos.</p> |
| <p>O cartucho solta-se da fita de cartuchos</p>  | <p>A frequência de fixação é muito elevada.</p> | <p>Pare imediatamente o trabalho. Remover a fita de cartuchos. Deixar arrefecer a ferramenta Limpe a ferramenta e retire cartuchos soltos.</p> <p>AVISO Não tente forçar cartuchos para fora da fita do carregador ou da ferramenta.</p> |

| Falha | Causa possível | Solução |
|---|---|---|
| <p>Profundidades de fixação diferentes</p>  | <p>A ferramenta está suja.</p> | <p>Limpe a ferramenta.</p> |
| <p>Pistão encrava na guia cavilhas</p>  | <p>O pistão está danificado.</p> | <p>Desenrosque a carcaça preta. Verifique o pistão e substitua-o se necessário.</p> |
| <p>Prego dobra-se</p>  | <p>Agregados duros e/ou grandes no betão.</p> | <p>Utilize um elemento de fixação mais curto, se permitido.</p> |
| <p>Betão estala</p>  | <p>Betão de alta resistência. Agregados duros e/ou grandes no betão. Betão velho.</p> | <p>Ajuste a potência. Utilize outro sistema. Por ex.: DX-Kwik.</p> |
| <p>Potência excessiva nas fixações em aço.</p> | | <p>Reduza a potência.</p> |
| <p>Assentar sem elemento de fixação com elevada potência.</p> | | <p>Evite fixações falsas.</p> |
| <p>Ferros da armadura pouco abaixo da superfície de betão.</p> | | <p>Utilize um prego com limite de aplicação mais elevado</p> |
| <p>Superfície dura.</p> | | <p>Utilize outro sistema.</p> |

| Falha | Causa possível | Solução |
|--|---|---|
| <p>O elemento não penetra o suficiente no betão</p>  | <p>Potência insuficiente.</p> <hr/> <p>Limite de aplicação excedido (material base muito duro).</p> | <p>Aumente a potência ou utilize um cartucho mais forte.</p> <hr/> <p>Utilize um elemento mais forte.</p> |
| <p>Prego quebra-se</p>  | <p>Potência insuficiente.</p> <hr/> <p>Limite de aplicação excedido (material base muito duro).</p> | <p>Aumente a potência ou utilize um cartucho mais forte.</p> <hr/> <p>Utilize um prego mais forte.</p> |
| <p>Problema com perda de cartucho</p>  | <p>A ferramenta não está completamente pressionada contra o material base.</p> | <p>Pressione completamente a ferramenta contra o material base e accione só de seguida.</p> |
| <p>O casquilho de bloqueio só pode ser desenroscado e enroscado com muito esforço</p>  | <p>Sujidade na rosca</p> | <p>Limpe a rosca. Pulverizar ligeiramente com Hilti Spray e limpe com um pano.</p> |

10 Reciclagem



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes Hilti local ou ao vendedor.

11 Garantia do fabricante - Ferramentas

Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro HILTI local.

pt

12 Declaração de conformidade CE (Original)

| | |
|-----------------|-------------------------------|
| Designação: | Ferramenta de fixação directa |
| Tipo: | DX 351-CT |
| Geração: | 01 |
| Ano de fabrico: | 2008 |

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013

Tassilo Deinzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
04/2013

Documentação técnica junto de:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13 Certificado de teste CIP

Tanto o tipo como o sistema das ferramentas Hilti DX 351-CT foram testados. Como resultado, a ferramenta exibe a marca aprovada PTB, em forma de quadrado, com o número S 817. Desta forma, a garantia Hilti está conforme o tipo aprovado. Defeitos considerados

inaceitáveis ou inadmissíveis, etc., que se verificarem durante o uso da ferramenta devem ser comunicados ao Director responsável da Autoridade da Aprovação (PTB) e ao Gabinete Permanente da Comissão Internacional (CIP).

14 Saúde do utilizador e segurança

14.1 Informações sobre o ruído

Ferramenta de fixação directa accionada por fulminante

| | |
|---------|-----------------|
| Tipo | DX 351-CT |
| Modelo | Série |
| Calibre | 6.8/11 vermelho |

| | |
|--------------------|---|
| Ajuste da potência | 3 |
| Aplicação | Fixação de chapa de aço de 0,75 mm sobre betão (B35) com X-U 27P8 |

Valores de medição declarados dos índices acústicos de acordo com a Directiva sobre máquinas 2006/42/CE em combinação com a norma E DIN EN 15895

| | |
|---|------------|
| Nível de potência acústica, $L_{WA, 1s}^1$ | 110 dB (A) |
| Nível de pressão sonora de emissão no local de trabalho, $L_{pA, 1s}^2$ | 97 dB (A) |
| Nível de pressão máxima da emissão sonora, $L_{pC, peak}^3$ | 127 dB (C) |

¹ ±2 dB(A)

² ±2 dB(A)

³ ±2 dB(C)

Condições de operação e instalação: Instalação e operação da ferramenta de fixação directa na câmara de ensaio anecóica da firma Müller-BBM GmbH nos termos da norma E DIN EN 15895-1. As condições ambientais na câmara de ensaio correspondem à norma DIN EN ISO 3745.

Método de ensaio: Segundo as normas E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 e DIN EN ISO 11201 Método de superfície fechada de medição em campo livre sobre um plano reflector.

OBSERVAÇÃO: As emissões de ruído medidas e a respectiva incerteza de medição representam o limite superior dos números característicos da acústica esperados durante as medições.

Devido a variações nas condições de operação, podem ocorrer desvios em relação aos valores assinalados.

14.2 Vibração

O valor total de vibração a indicar de acordo com a norma 2006/42/CE não excede 2,5 m/s².

Para mais informações sobre Saúde do utilizador e segurança, consulte a página da Hilti na Internet em www.hilti.com/hse.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3557 | 0414 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

400914 / A4

